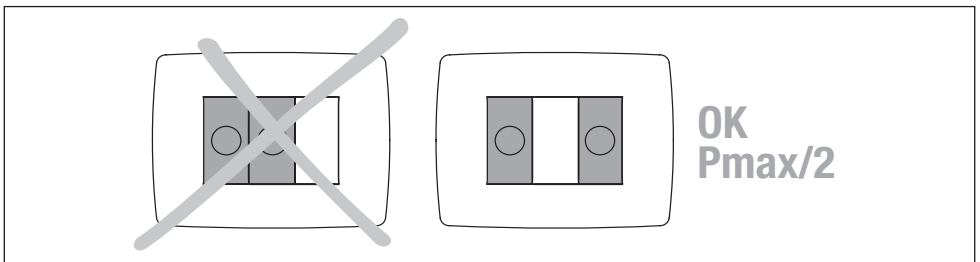
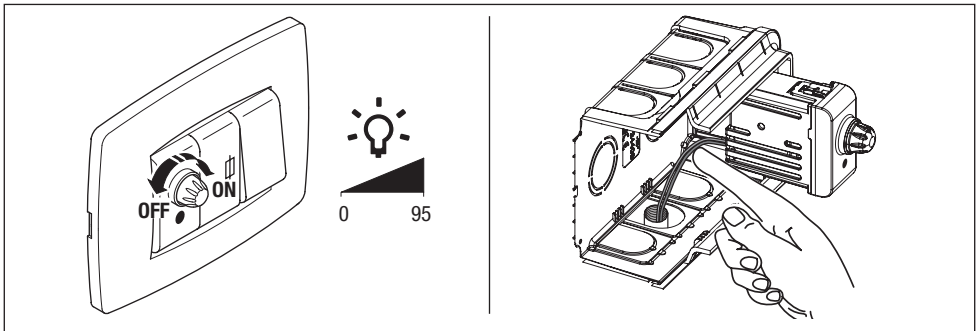
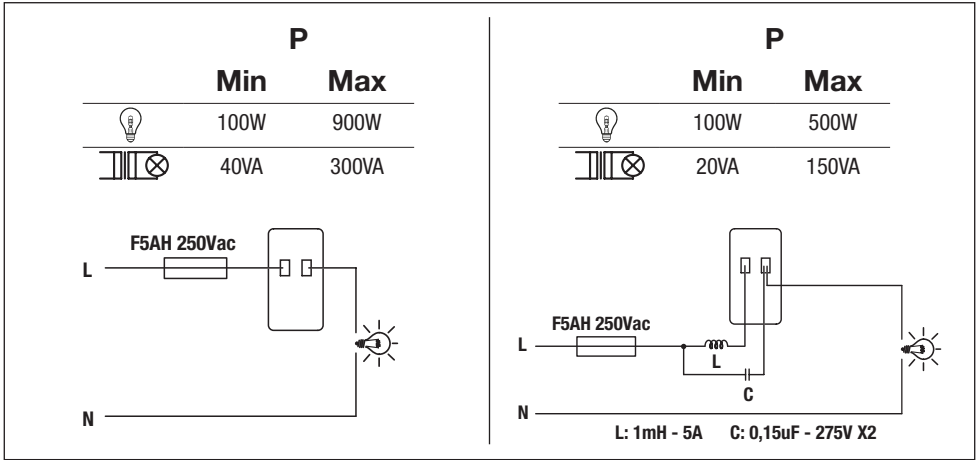




230 V - 50/60 Hz
 110 V - 50/60 Hz
 $t_{min} \dots 0^{\circ}C$ $t_a \dots +35^{\circ}C$



GW 20 803
GW 21 803





IT La conformità alla Direttiva EMC è garantita esclusivamente collegando il regolatore ad un filtro LC come indicato nella sezione "schema di collegamento" - **AR** لا يمكن ضمان التوافق مع توجيه EMC إلا في حالة توصيل المنظم بترشح LC كما هو موضح في جزء «مخطط التوصيلات» - **BE** Adapternaasъ Dыръктыве за ZMS гарантуеца толькы ў выпадку, калі рэгулятар падлучаны да індуктыўна-ёмкастага фільтру, як вызначана ў раздзеле «Схема падлучэння» - **BG** Съответствието с Директивата за електромагнитна съвместимост е гарантирано изключително чрез свързването на регулатора с филтър LC, както е показано в раздел «схема за свързване» - **CS** Dodržení směrnice EMC je zaručeno pouze v případě, že je regulátor připojen k filtru LC, podle pokynů v části «schéma připojení» - **DA** Overensstemmelse med EMC direktivet garanteres udelukkende ved at forbinde regulatoren med et LC filter, som anviset i afsnittet «forbindelsesdiagram» - **DE** Die Einhaltung der EMV-Richtlinie ist nur dann gewährleistet, wenn der Regler gemäß Abschnitt «Anschlussschema» an einen LC-Filter angeschlossen wird - **EL** Η Συμμόρφωση με την Οδηγία ΗΜΣ εξασφαλίζεται μόνο συνδέοντας τον ρυθμιστή σε ένα φίλτρο LC όπως υποδεικνύεται στην ενότητα «όδηγίες σύνδεσης» - **EN** Compliance with the EMC Directive is only guaranteed when the regulator is connected to an LC filter, as indicated in the «connection diagram» section - **ES** La conformidad con la Directiva EMC se garantiza exclusivamente conectando el regulador a un filtro LC, como se indica en la sección «esquema de conexión» - **ET** Vastavus elektromagnetilise ühilduvuse direktiiviga on tagatud ainult juhul, kui reguleator on ühendatud LC-filtriga sellisel, nagu on näidatud joontises Ühendusskeem. - **FI** EMC-direktiivin kanssa vastavuu voidaan taata ainoastaan kytkemällä säätölaiteen LC-suodattimeen kuten osoitettu kaapelissa «kytkentäkaavio» - **FR** La conformité à la Directive CEM est garantie exclusivement par le branchement du régulateur à un filtre LC comme indiqué dans la section «schéma de câblage» - **GA** Ní dhearbhaítear comhlíonadh na Treochair maidir le Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach ach nuair a bhíonn an rialtán nasctha le scagaire LC, mar atá léirithe sa rannán «léaráid nasctha» - **HR** Uskladenost s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) zajamčena je samo kada je regulator spojen na filtar LC kao što je prikazano u odlomku «shematski prikaz spajanja» - **HU** Az elektromágneses összeférhetőségi szöveg yalnızan ekkor teljesül, ha a szabályozót egy LC szűrővel csatlakoztatják, ahogy az a «csatlakoztatási rajz» részben látható - **KK** EMC ереклеperимен сыйвсьемдылығна тек «жосылым диаграммасы» бөлімінде көрсетілгендей, реттеуші LC сүзгіне жалғанған жағдайда ғана кепілдік беріледі - **LT** EMC direktyvos atitikis užtikrinama, tik kai reguliatorius prijungiamas prie LC filtro, kaip nurodoma «prijungimo skemose» skyriuje - **LV** Atbilstība EMC Direktīvai tiek garantēta tikai tad, ja regulatoris ir pievienots LC filtram, kā tas redzams sadaļā «Savienojumu diagramma» - **MT** Il-konformità mad-Direttiva EMC hija garantata biss meta r-regolatur huwa mqabband ma' filtru LC, kif indikat fis-sezzjoni «diagramma ta' konnessjoni» - **NL** De overeenstemming met de EMC-Richtlijn wordt enkel gegarandeerd als de regelaar aangesloten is op een LC-filter zoals aangegeven in het deel «aansluitschema» - **NO** Overensstemmelse med kravene i EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet) er kun garantert når regulatoren koples til et LC-filter slik det indikeres i seksjonen «koplingskjema» - **PL** Zgodność z dyrektywą EMC jest zagwarantowana tylko wtedy, gdy regulator jest podłączony do filtra LC, jak wskazano w części zawierającej «schemat podłączenia» - **PT** A conformidade à Diretiva EMC é garantida exclusivamente conectando o regulador a um filtro LC, conforme indicado na secção «esquema de conexão» - **RO** Conformitatea cu Directiva EMC este garantată numai când regulatorul este conectat la un filtru LC, conform indicațiilor din secțiunea «Schemă de conexiuni» - **RU** Соответствие Директиве EMC гарантируется только при условии подключения регулятора к LC-фильтру, как указано в разделе «схема подключения» - **SK** Dodržanie smernice EMC je zaručené len v prípade, že je regulátor pripojený k filtru LC, podľa pokynov v časti «schéma pripojenia» - **SL** Skladnost z Direktivo o elektromagnetni združljivosti (EMC) je zagotovljena samo, če je regulacija povezana s filtrom LC, tako kot je prikazano v predelu «diagrama priključitve» - **SV** Överensstämmelse med EMC-direktivets regleras endast om regulator ansluts till ett LC-filter enligt anvisningarna i avsnittet «kopplingschema» - **TR** EMC Yönergesine uygunluk, «baglantı şeması» bölümünde belirtilirdi üzere yalnızca regülatörün bir LC filtresine bağlı olması durumunda garanti edilir - **ZH** 只有当将调节器连接到LC滤波器件时，方可保证符合EMC指令，如“连接图”部分所示。



IT - Il simbolo del cassettono barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riempiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto riempiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

AR - إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهملات المشطوبة من الخارج أو على عبوة التغليف، فهذا يعني وجوب التخلص من المنتج بعيداً عن النفايات العامة بانتهاج عمره التشغيلي. ويجب على المستخدم التوجه بالمنتج لمركز فرز النفايات أو إعادته للتاجر المختص عند شراء جهاز جديد. يمكن شحن المنتجات اللازم تكثيفها مجاناً (دون الإلزام بشراء واحد جديد) وذلك لتجار التجزئة اللذين لديهم مركز بيع لا تقل مساحته عن 400 متر مربع، بشرط أن يكون طول هذه المنتجات أقل 25 سم.

جميع المنتجات المستعملة بكفاءة عالية ليهدف التخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقاً، من شأنه المساهمة في حماية البيئة والأفراد من جراء الآثار السلبية المحتملة، فضلاً عن تخفيض عملية إعادة استخدام مواد التصنيع أو إعادة تدويرها. وتساهم شركة جويس بفعالية في العمليات المنوطة بتكثيف الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحيحة وسليمة.

BE - Koli na abstayavnani ču na яго ўпакоўцы змешчаны сімвал зарэкаменнага вядра для смецця, гэта значыць, што прадукт неабходна выкідаваць разам з іншым агульным смеццем у канцы тэрміну выкарыстання. Карыстальнік павінен даставіць адправаваны прадукт у цэнтр сартоўкай смецця або вяртаць яго прададцы пры набыві новага прадукту. Прадукты на ўтылізацыю могуць былі паставілі (без абавязку) набыцц новага прадукту) даставіцца ў рознічныя крамы з плошчай гандлёвай пляшч не менш за 400м², калі яны маюць плошчу менш за 25 м. Эфектыўнае сартаванне зборанне смецця для экалагічна бяспечнай утылізацыі адправаванна прылэд дазначэння забяспіць патэнцыяльна здушнага ўпільвання на навакольнае асяроддзе і здароўе людзей, а таксама стымюючы патроннае выкарыстанне і/або перапрацоўку будаўнічых матэрыялаў. GEWISS прымае актыўны ўдзел у аперацыях па правільнай утылізацыі і патроннаму выкарыстанню або перапрацоўцы электрычнага і электроннага абсталявання.

BG - Когато върху изделието или опаковката му има поставен етикет със значеркат кош за смет, след изтичане на експлоатационния период на изделието то трябва да се отдели от другите отпадъци. Потребителят трябва да предаде излязалото му употреба изделие в център за разделно събиране на отпадъци или да го върне на продавача при закупуване на ново изделие. Излезлите от употреба изделия с размери под 25 cm могат да се предадат безплатно (и без задължение за покупка на ново изделие) на търговци на дребно, чиято търговска площ е не по-малко от 400 м². Ефикасна система за разделно събиране на отпадъци и природосъобразно извездане от употреба на използваните изделия или последващото им рециклиране способстват за предотвратяване на възможните неблагоприятни въздействия върху околната среда и здравето на хората и стимулират повторното използване на изделията и/или рециклирането на материалите, от които те са изработени. Фирмата GEWISS активно участва в мероприятия за подкрепа на правилното запазване и повторната употреба или рециклирането на електричното и електронно оборудване.

CS - Pokud se na vybavení či obalu objeví symbol přeškrtnuté popelnice, znamená to, že produkt po uplynutí své životnosti by neměl být likvidován do směsného odpadu. Uživatel musí odnést opotřebený produkt do sberného dvora nebo jej při nákupu nového odevzdat prodejci. Použití produktu o rozměru menším než 25 cm mohou být bezplatně (bez nutnosti kupovat nově) odevzdat u obchodníků s prodejní plochou větší než 400 m².

Správné třídění a ekologická likvidace použitých zařízení nebo jejich následná recyklace pomáhají předcházet vzniku potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a zdraví osob a podporují opakované použití a nebo recyklaci použitých materiálů. Společnost GEWISS se aktivně účastní akcí na podporu správné likvidace, opakovaného použití a recyklace elektrického a elektronického zařízení.

DA - Symbolet med den overkyrdsede skraldespand på apparatet eller på emballagen angiver, at produktet, ved endt levetid, skal bortkaffes separat fra andet affald. Produktet skal overdrages til et bemyndiget affaldsbehandlingscenter eller overdrages til forhandleren i forbindelse med køb af et nyt, tilsvarende produkt. Det er muligt at bortkaffe produkter med dimensioner på under 25 cm, gratis og uden pligt til køb af et nyt, gennem forhandleren med forretningslokale på mindst 400 m². En passende bortkaffelse af apparatet til senere genbrug, eller miljøansvarlig korrekt behandling og demolering heraf, er medvirkende til at forebygge eventuelle negative påvirkninger på miljø og helbred og fremmer genbrug af de materialer, som apparatet består af. GEWISS deltager aktivt i handlingerne, som fremmer korrekt genbrug, genanvendelse og genvinning af elektriske og elektroniske apparatur.

DE - Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyclen der Materialien, aus denen das Gerät besteht. GEWISS beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

EL - Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευασία ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να απουλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφωτισμένης αλληλογής ή να το παραδώσει στον αντιπροσωπικό κατά την αγορά ενός μικρότερου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφωτισμένη αλληλογής, προκειμένου να ξεκινήσει η επομένη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και παραβόλλων συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή. Η GEWISS συμμετέχει ενεργά σε δραστηριότητες που προάγουν τη σωστή επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση και την ανάκτηση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

EN - If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

